

Explications

Titre

- **Le Louvre** : majuscule de début de titre (ou de phrase), et majuscule du nom propre (monuments, institutions, certains édifices et lieux de Paris).
- **profané** : participe passé du verbe profaner, traiter sans respect, avec mépris une chose sacrée, un objet (avilir, dégrader, souiller, violer).
- **casse** : nom masculin, familier, pour cambriolage.
- **ébouffant** : qui surprend, paraît extraordinaire au point de choquer (renversant, stupéfiant).

1^{re} partie

- **carillonnement** : bruit produit par un carillon (ensemble de cloches accordées à différents tons) ; mot à double doublement de consonnes.
- **Notre-Dame** : majuscules du nom propre de monument (cathédrale), avec le trait d'union.
- **résonnait** : verbe résonner, produire un son accompagné de résonances ; à ne pas confondre avec le verbe raisonner, faire usage de sa raison pour former des idées, des jugements. À noter le seul *n* de résonance, et les 2 *n* de résonner et résonnant.
- **en haut lieu** : expression signifiant *auprès de personnes haut placées*.
- **Désemparées** : accord avec le sujet postposé (les autorités).
- **bijoux** : pluriel de bijou, avec x, comme *caillou, chou, genou, hibou, joujou et pou*.
- **Couronne (couronne)** : avec majuscule pour une dynastie souveraine ; État dirigé par un roi (les joyaux de la Couronne, exemple de Larousse).

2^e partie

- **côtoyait** : avec l'accent circonflexe, comme côte (versant de colline, os allongé, bande de terre, etc.), contrairement à coteau, quoique dérivé de côte, qui s'écrit sans l'accent.
- **et demie** : demi, adjectif, s'accorde uniquement **en genre** lorsqu'il est placé après un nom désignant une quantité entière, il s'y rattache alors par *et* (2 litres et demi, une heure et demie).
- **avaient suffi** : avec moins de sept, ou moins de deux, le verbe qui suit se met au pluriel, alors qu'il est au singulier dans l'expression *plus d'un*, cela parce que le nom commandé par le numéral est là au pluriel, et ici au singulier (moins de deux ans sont passés ; plus d'un convive était encore à table).
- **gang** : bande organisée, association de malfaiteurs.

- **monte-en-l'air** : nom masculin invariable, avec les traits d'union, cambrioleur.
- **casse-cou**, adjectif et nom invariables chez Larousse ; variables chez Robert (des casse-cous, des enfants casse-cou ou casse-cous).
- **Sans crainte** : sans peut être suivi du singulier ou du pluriel, selon le sens. Ici, sans la moindre crainte. Exemples de Robert à l'entrée crainte : *soyez sans crainte à ce sujet ; vous pouvez parler sans crainte.*
- **s'étaient introduits** : verbe pronominal s'introduire au plus-que-parfait de l'indicatif.
- **camion élévateur**, sans trait d'union. Exemple de Robert : chariot élévateur. Exemple de Larousse : nacelle élévatrice.
- **pincés-monseigneur** : pince-monseigneur au singulier ; à l'entrée monseigneur de Robert, et à l'entrée pince de Larousse. Levier court pour forcer les serrures et les portes.
- **là** : adverbe, indique en langage soutenu un lieu autre que celui où l'on se trouve (par opposition à ici).
- **en main** : expression sans s. Exemple de Larousse : *prendre en main*. Exemple de Robert, à l'entrée main, B,3 : *en main, ou entre les mains ; avoir des papiers importants en main ; le livre est en main ; clés en main.*
- **trçononné** : règle de la cédille placée sous la lettre c suivie des voyelles a, o, u, pour indiquer qu'elle doit être prononcée s (façade).
- **convoités** : quand un adjectif se rapporte à deux ou plusieurs noms de genres différents, il se met au masculin pluriel. Exemples : *l'ordre et l'utilité publics ne peuvent être le fruit du crime ; une robe et un voile blancs.*
- **On eût dit** : plus que parfait du subjonctif à valeur de conditionnel seconde forme (conditionnel passé, on aurait dit). Marque un fait imaginaire concernant le passé.
- **George Clooney** : acteur et cinéaste américain révélé par la série télévisée Urgences, et en 2001, le film culte Ocean's Eleven, dans lequel une équipe de voleurs se forme pour cambrioler le coffre-fort d'un casino de Las Vegas. À noter l'absence de s au prénom George, à l'instar des prénoms britanniques des rois de Grande-Bretagne et d'Irlande, George I^{er}, II, III, IV, V, VI. Dictionnaires des noms propres Larousse et Robert.
- **faîte** : sommet ; avec l'accent circonflexe en orthographe traditionnelle, et sans l'accent en orthographe réformée.
- **détoner** : exploser avec bruit, un seul *n*. Détonner avec 2 *n* signifiant sortir du ton.
- **coffre-fort**, avec le trait d'union, contrairement à château fort.
- **cappuccino** : nom masculin, café noir italien nappé de crème moussieuse. Sans majuscule (marque non déposée), avec 2 *p*, 2 *c*, 1 *n*.

3^e partie

- **Passé** : ici, préposition, invariable. Exemple de Larousse : passé une heure, il n'y a plus de train.
- **hébétude** : stupeur, sidération.
- **Quelque interloqués** : quelque est ici adverbe qualifiant un adjectif, lequel adjectif s'accorde au sujet postposé (les vigiles). Exemple de La Rochefoucauld *quelque méchants que soient les hommes...*
- **qu'ils fussent** : subjonctif imparfait de l'auxiliaire être, en langage soutenu, dont le sujet postposé est *les vigiles*.
- **avaient précipité** : accord du participe passé avec l'auxiliaire avoir, invariable quand il n'y a pas de complément d'objet direct placé avant.
- **sauve-qui-peut** : nom masculin, invariable, avec deux traits d'union ; fuite générale et désordonnée où chacun se tire d'affaire comme il le peut.
- **cracks** : as, champions, **un crack** est un sujet remarquable. **Crac** est l'interjection pour imiter un bruit sec. Un **krach boursier** est l'effondrement des cours de la Bourse ; **un krak**, un château fort établi au XII^e siècle, par les croisés, en Syrie.
- **fricfracs** au pluriel, ou **fric-frac** invariable avec trait d'union, cambriolage avec effraction.
- **craques** : nom féminin, mensonge par exagération, hâblerie.
- **Ceux-ci** : pronom démonstratif désignant les personnes les plus proches dont on vient de parler (ici les cracks des fricfracs), par opposition à ceux-là (les vigiles).
- **rapiner** : ravir, prendre par effraction ou violence.
- **nec plus ultra** : mots latins, nom masculin invariable pour *ce qu'il y a de mieux*.
- **gemmes** : nom féminin, pierres précieuses ou pierres fines ; par extension toute matière ornementale précieuse.
- **ivoire** : ici, adjectif invariable, d'une couleur analogue à celle de l'ivoire (blanc laiteux).
- **gris perle** : accord des adjectifs de couleur : sont invariables en genre et en nombre les noms pris adjectivement (abricot, améthyste, chocolat, ciel, crème, miel, or, orange, paille, perle, etc.), et les adjectifs suivis d'un nom qui précise la nuance (bleu azur, gris ardoise, rouge tomate, gris perle, etc.)
- **bleu marine** : cf. gris perle
- **smaragdines** : adjectif, du latin smaragdinus (émeraude), d'un vert émeraude (Robert). Tour pléonastique de circonstance.
- **nonpareilles** : adjectif accordé à émeraudes ; qui n'a pas son pareil, qui est sans égal en son genre (beau, inégalable).
- – **punctuation : les tirets** sont utilisés pour mettre en relief, avec plus ou moins d'insistance, un élément de la phrase (alors que les parenthèses sont plutôt destinées à rendre secondaire ce qu'elles encadrent).

- **ex professo** : sans trait d'union ; locution adverbiale (en personne compétente, qui connaît parfaitement son sujet).
- **des mille et des cents** : expression pour *beaucoup d'argent, très fortes sommes*. Mille est un adjectif numéral invariable.
- **grand-erre** : ou **grand'erre** (à bonne allure) ; avec le trait d'union ou l'apostrophe, contrairement à l'expression **belle erre**, de même signification, sans le trait d'union (Robert).
- **Hexagone** : avec le H majuscule, France métropolitaine à cause de la forme de la carte de France qu'on peut inscrire dans un hexagone.
- **outre-mer** : adverbe, dans le contexte au-delà des mers, et non la couleur outremer.
- **médias** : média, nom masculin, moyen de communication de masse (presse, radiodiffusion, télédiffusion, télématique, etc.). À noter la graphie invariable de l'expression **les mass media**.
- **folliculaire** : mauvais journaliste, pamphlétaire sans scrupule.
- **plus d'un...échafaudait** : avec plus d'un suivi d'un nom singulier, le verbe se met lui-même au singulier, à moins qu'il n'exprime une action réciproque. Exemples : *plus d'un convive était gai ; plus d'un fripon se dupent l'un l'autre*.
- **extravagantes** : adjectif, qui sort des limites du bon sens ; à la fois extraordinaire et déraisonnable (idées, conceptions, théories extravagantes). Du verbe extravaguer, dont le participe présent est *extravaguant*.
- **procureur**, ou **procureure** ; magistrat, chef du parquet, représentant du ministère public, chargé de l'accusation et du réquisitoire lors d'un procès pénal. Entre autres attributions, dirige l'activité des officiers et agents de la police judiciaire dans le ressort de son tribunal.
- **République** : avec R majuscule, quand le mot désigne un type de régime politique, ou quand il y a personnification, au sens de la France, la nation, la patrie, quand on désigne l'État français. Exemples : *la V^e République, le président de la République, la République nous appelle*.
- **Vint** : avec l'accent circonflexe du subjonctif imparfait, après la conjonction jusqu'à ce que. Exemples du dictionnaire Larousse des difficultés de la langue française, page 230 : « Il recula un peu jusqu'à ce qu'il eût atteint le lit ; travaillez ferme jusqu'à ce que vous réussissiez. »
- **holà** : mettre le holà à quelque chose, locution moderne, mettre fin, bon ordre à. Avec l'accent grave sur le a. Homonyme ola, nom féminin, ovation que font les spectateurs d'un stade en se levant successivement, créant l'effet d'une vague. Ne pas confondre avec l'interjection espagnole hola ! Pour saluer ou appeler quelqu'un.
- **Finies les divagations** : construction avec ellipse du verbe, courante en français, omission volontaire syntaxique ou stylistique. Finies est ici adjectif, et s'accorde donc avec le sujet postposé. Autre exemple : « Finie la belle vie. »

- **divagations** : du verbe divaguer, et son participe présent divaguant.
- **Place ou place** : avec majuscule qui suit un point d'exclamation, ou minuscule si l'on considère que la phrase n'est pas terminée.
- **forensique** : adjectif, qui s'applique aux problèmes légaux.
- **phanères** : nom masculin, production épidermique apparente (poils, plumes, écailles, griffes, ongles).
- **kératinisés** : participe passé adjectival ; chargés de kératine. Terme de biochimie (scléroprotéine fibreuse, riche en cystine, présente dans les phanères de l'être humain et des animaux, et dans les cellules superficielles de l'épiderme).
- **professionnalisme** : avec 2 n, contrairement à irrationalisme.
- **la rousse** : non pas le célèbre grammairien, mais la police ; nom féminin d'argot, validé par les dictionnaires d'usage courant.
- **embastillés** : du verbe embastiller, historiquement emprisonner à la Bastille ; par extension contemporaine : emprisonner.
- **sur-le-champ** : locution adverbiale, avec les deux traits d'union (aussitôt, immédiatement, sans délai).
- **tout leur soûl** : expression dans Robert pour *à satiété, autant qu'on veut*. La graphie **saoul** n'est pas conforme dans cette tournure.
- **immuable** : qui ne change guère, constant, durable, inaltérable, intemporel.
- **apophtegme** : nom masculin, parole mémorable ayant une valeur de maxime (adage, précepte).
- **acquis** : du verbe acquérir, ce que l'on a acquis, obtenu ; contrairement à acquit, nom masculin, du verbe acquitter (par acquit de conscience).
-

Ouvrages de référence : pour l'orthographe, Le Petit Larousse illustré 2026 et Le Petit Robert 2026 ; **pour la grammaire**, le Dictionnaire Larousse des Difficultés de la langue française par Adolphe V. Thomas et M. de Toro ; pour l'orthotypographie, le Dictionnaire orthotypographique moderne de Jean-Pierre Colignon, CFPJ Éditions.

Texte écrit par Gabriel Perrin, membre du club d'orthographe Belf'Ortho, et de l'association Défense de la langue française.